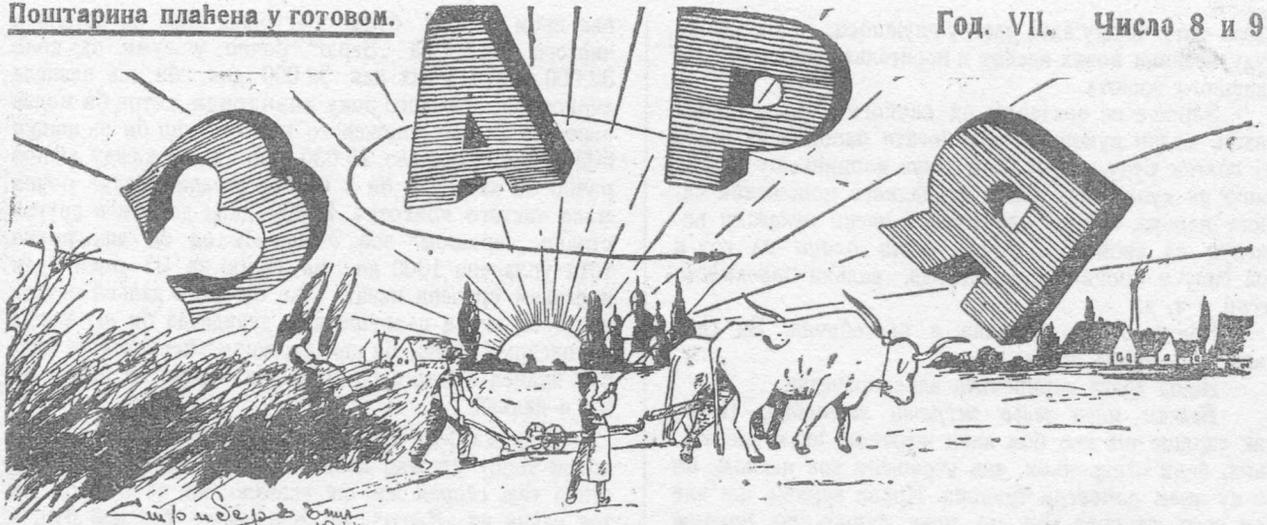


„Повопривредна Комора“  
Н О В И С А Д

# РУССКА

Поштарина плаћена у готовом.

Год. VII. Число 8 и 9



## ОРГАН КУЛТУРНО-НАЦИОНАЛНОГ СОЮЗА ЈУГОСЛАВЈАНСКИХ РУСИНОВ

РЕДАКЦИЈА И АДМИНИСТРАЦИЈА  
Нови Сад, Војводе Вука 60

Нови Сад, 26 маја 1940

Изрази 2 пута месечно

Претплата: на год. 25 Динара, на пол  
год. 12'50 Д., иностранство 1 Долар  
№ 1 ДИНАР

### Будучност наша

Уж даскелџо роки шири својо идеи (думи) наша „Русска Зарја“ меџи руским народом.

Робота то чешка и напорна, аље скапчана зоз задовољством и при најменшим успиху.

Чешка то робота уж и пре то, бо ше „заряше“ маю бориц нџе лџем проџив материално богатшого нџепријатеља, котри зоз пенџежом од народа зобраним роби проџив интересох того истого обраного народа, аље ше „заряше“ маю бориц и проџив тисячрочног духовного рабства, до котрого уџагли наш руски народ главни заряшки нџепријатеље од покресџеня русского народа па до нџешка.

Думам, же будџем досџ ясни и же наше заряше уж постали тельо досетени же ме буду розумиџ кед ту надпомнџем лџем чарне обљечиво тих наших нџепријатељох.

Познате уж шиџким, бо то уж и ташки на древох повтараю, на яки ганџебни способи тоти даремно џеди проџив заряшох виступали.

Им то нџич, да од зашљепених руских газдох однџимаю капитали зоз обеџанџом „райох“ лџем да тоти капитали вихасную проџив заряшох. Им то нџич, кед законски најбљиши нашљидник пре тото однџиманџе слизи прельџе и их прекљына. Нџе, вони ше нџе боя пекла! Нам обеџую рай на гевтим швецџе а сами себе ствараю рай ту, — на жеми. Случай у Коџуре зоз пок. „дадом“ заряше добре паметаю.

А на џо тот кипитал на таки способ однџяти вихасновани?

Верим, мили мојо заряше, же би сџе и сами, уж пре својо чџеловически чџувства, похвалџели таку роботу попох, да тот однџяти капитал бул вихасновани за широтох, бо би ше на таки способ велџа слиза утарла, особено у нџешкајших чешких часох. Верим, же би сџе одобрџели и того, да ше зоз того красного капиталу у Коџуре основал џеден фонд за помаганџе худобних, за школованџе нашеј русскеј младежи, бо нашому народу треба правдиво учених людзох.

Нџе, нџе дочекали сџе тото! Дочекали сџе тото, да ше ту створи џедно гнџиздо даремно џедох, котрому задатак да шиџки својо сили џо их ма употреби за

уничтоженџе „заряштва“ у нашим руским народџе. Дакле, однџяти народни капитали одредџени су за то, да служа за борбу проџив народних интересох.

Нам барз добре познате, џом апаџи до Коџура привџезени. Нам заряшом то познате, аље поповџе ше барз боя, же ми то повџеме и народу и же раз откри џеме их маску, зоз котру покриваю својо души.

Тисячу рокох, од покресџеня русского народа па до нџешка, обеџую нашому народу рай на гевтим швецџе и страша го зоз пеклом. Уџа нас зоз казательнџиџох, же „лџехџейше прејсџ камили през иглову дџирку як богачови до раю појсџ“. Но тота наука им зато нџе смета, да за себе на тим швецџе одигураю највекши богатства — рай на тим швецџе, — масни плаџи, масни руковини, масни парохийски сџеси и т. д. Тота наука им нџич нџе смета да пред собу ноша брухи як гордовики, а — ти, народе, посџ, мџуч ше и пат ше та достанџеш рай на гевтим швецџе, дџе ше досџ и найџеш и науживаш. То провидне!

Тисяч роки як тоти фарисџеје оковали души нашого русского народа зоз ланџами џми и нџезнаня. И у теј замуџенџей води ловя риби. Највекшу святиню џедного џловека — виру — вихасную поповџе за борбу проџив заряшох, котрим ше може за зло приписаџ лџем тото, же показую волю и труд да зоз својџей страни помоџу својому народу на културним и економским пољо. Страшеня зоз пеклом, проповџиди зоз казательнџиџох, сповџедџи, тоти проблематични посџети „апаџох“ до појџединих наших руских обисџох и апаџовски одгваряня од „заряштва“, шиџко то поповске масло, поповски триџ, поповска шпекулација, а ма за џиль да ше „заряше“ у нашим руским народџе на тельо огаџза и оклеветаю да им ше зоз тим каџда културна робота у народџе зроби нџе-возможном.

Заряше свџсни того. Заряше знаю з якима префриганима и рафиниранима лџџдзми маю работи.

Заряше, прави заряше, иду дџвигнутџей глави напредок а нџе водза бригу о тим, џо пове поп або сџушџеџ або џо поведџа лџџдџе.

Прави заряше ше нџе ганџбџа признаџаџ же су заряше, а горџи су на то, же баш им история подџзе-

лъела тоту чешку алье частну длужносц, да баш вони буду весници нових идейох и носителье будущего щаслившого живота.

Заряше не захтеваю од svojого народа ньяйки плаци, масни руковини або богати парохийски сесии но сретни буду, кед голъем дакус доприньешу ольехчаню як культурного так и социального положения нашего народа. Попом пак главне: *масни руковини* вицагнуц од svojого варода, *масни плаци* па гоч и зоз силу и против воли народа, вельки *парохийски сесии* и т. д.

Наша робота отворена и нъесебична. За себе нъич а за народ щикко!

Наша драга черньовита алье праведна.

*Вельки идеи вельо жертви захтеваю.* Прави пак заряше ше нъе боя аньи жертвох, аньи клеветаньох, аньи огваряньох, ань страшеня зоз цеклом, бо то су лъем поповски трикови. Прави заряше ше нъе боя того, цо пове поп, цо пове сушед, цо поведза людзе на його роботу. Заряш идзе по своей драиг знаюци же побяда придзе!

Прето: будучносц наша, бо на младима швет остава!

Напредок, бо побяда бльиско а освета народна кирвава алье праведна!

**Заряш**

## „Заряше“, поможме сами себе!

Нъесумньиво же наша „Русска Заря“ за тоти свойо даскельо роки виходзена вельо зробела за наш русски народ як у культурним так и у националним а так исто и у економским погляду. Же то так найльепши йе доказ страх, котри од „Зарйи“ и од „заряшох“ маю нашо нъеприятелье.

Но кельо би вона могла зробиц да йе материялно (зоз пенъежом) дакус мощнейша, да йей шорове виходзене каждого тижня оцигуране, да материялно нъе муши буц овисна нъи од кого *па аньи од таких читательох, цо нъе любя шорово претплату плациц.*

Вше дотля, док „Заря“ будзе овисна од милосци або нъемилосци других, од свидомосци або нъесвидомосци своих читательох у материялним погляду, вона у першим шоре пре борбу за свой материялни опстаток нъе може розвиц таку акцию у народу, котру би розвиц могла да йе материялно напредок оцигурана.

Остатньи час уж справди, да ми „заряше“ подумаме о тим, на яки способ зме годни нашей „Зарйи“ оцигурац напредок йей опстаток, да вона може, материялно напредок оцигурана, шорово каждого тижня виходзиц без престанка и да розвие таку силовиту укцию у нашим народзе на страх врагам и на радосц нашу, яку йей история у нашим народзе и удзельела.

Учме ше од других культурних народох!

Способи за то йест вещей!

Йеден од тих способох би бул и тот да „заряше“ за тот циль осную *акционарске друштво*. На таки способ би кажди „заряш“ и заряшки приятель откупел од „Зарйи“ йедну акцию, котра кошта 1000 дин. За пойединца то пенъеж нъе вельки алье кед би ше нашло 500 „заряша“, а думам же ше тельо льехко найду, вец би ше на льехки способ створел йеден капитал од 500.000 дин. За тоти 500.000 купела би ше йедна хижна на пр. у Н. Саду, котра би „Зарйи“ приношела рочно кирию найменьей 60.000 дин. рахуюци 10% од уложеного капиталу. А кед ше вежнъе у обзир же за печатанье „Зарйи“ потребна рочно сума од 28.000 дин. *же би виходзела точно каждого тижня* то йе ясне, же би на таки способ

нъе лъем „Заря“ була оцигурана, алье би остало и чистого хасну за „Зарю“ рочно у суми од коло 32.000 дин. Од тих пак 32.000 дин. би ше плацела акционаром каждого року дивиденда, котра би могла виношиц 3% од уложеного капиталу, цо би на шикки 500 акции виношело 15.000 дин. а на каждую акцию рочно 30 дин. Так би з йедней страни „Заря“ рочно мала чистого прихотку 45.000 дин., док би з другой страни „заряшом“ зоз дивиденду од 30 дин. рочно тоти уплачени 1000 дин. за акцию за 33 роки були нъе лъем врацени назат, алье би им и дальей остала вредносц акции нъерушена, а дивиденда би ше могла и повекшац и вец би ше „заряшом“ пенъеж еше скорей врацел а акция од 1000 дин. вредносци остала би им и дальей.

Я думам, же ше найдзе 500 свидомих „заряшох“, котри зоспу уложил свойо 1000 дин. за тоту народну ствар тим скорей же ше указало, же наш народ уж так навик на „Зарю“ же нъе може без ней буц, а тоти 1000 дин. за ж лъем останю того хто их дал, лъем му буду уложени до взаимного капиталу.

А и чкода би було йедней чисто народной новини як цо йе „Заря“ нъеоцигурац сталне виходзене.

Подумайме дакус о тим! Подумайме и на наших потомкох! Оцигурайме и им „Зарю“ а нъе лъем нам. Кед други народи могу таке дацо зробиц, чом би то и ми нъе могли, кед и ми сцеме стануц до шору перших культурних народох?

„Заряше“, нъе забудце пословицу же „соединение прави силу“. Док ше год нъе удружиме и материялно, дотля „Заря“ финансийски будзе слаба и нъе годна шорово тижньово виходзиц вше дотля, док будзе овисна од цудзей милосци або нъемилосци. Чесц шоровим претплатником, котрим йедино можеме заджековац же „Заря“ дотераз могла гоч и нъе шорово виходзиц, алье нъе забудземе, же йест и нъесовисних претплатных, котри „Зарю“ любя читац, алье нъе любя плациц и зоз тим спераю нашу акцию, котра би могла буц силовита як ураган (наймощнейша буря).

З основаньом акционарского друштва „Заря“ дали би зме „Зарйи“ цигурни фундамент за длуги роки.

То би бул мой предлог.

Поможме сами себе та нам и Бог поможе!

„Заряше“ напредок, докаже же сце свидоми и же сце вредни и достойни буц прави „заряше“, отворени, культурни и напредни людзе.

Николай Д. Олеар, адвокат. пр.

\* \* \*

Наша драга черньовита,  
Чешка и кирвава,  
Алье часи нам укажу  
Кельо маме права.

Гоч ше шикко наспак станье,  
Гоч швет ше пременьи,  
Славянъе лъем заш останю  
Як побидительи.

И мир, любов, злога, братство  
Буду остварени  
Док Славянъе буду шикки  
Зложни и змощнени.

# Одна из национальных традиций в строительстве современной России

У нас принято судить о России только по внешней форме и потому что пишут о ней журналисты больной Европы и ее неприятели. За протекших двадцать лет от мировой войны „многие перья мезью дышали“ против нее и много духовной отравы просули в наших общественных кругах, утверждая что де современная Россия порвала всякую связь с нацией и ее традициями. Конечно, те, что так говорили рассчитывали с одной стороны на наше невежество и неспособность критического отношения к этим слухам о современной России, а с другой — на создание боевого фронта против нее с целью защиты того социально-экономического и политического порядка в Европе, который столько веков, разъединял и угнетал Славян и который довел до новой мировой войны. Поэтому небезполезно указать здесь на одну из основных связей политическо-административного устройства современной России с национальными традициями, чтобы увериться в том, что ее национальный гений размахивает теперь еще с большими силами чем когда-бы то ни было. Мы укажем на непосредственную связь с *декабристами*. А кто были декабристы и каковы были их идеи?

Когда после смерти революционера Петра Великого чужеземный элемент, главным образом бароны из прибалтийских земель стали все больше и больше забирать власть в свои руки и ослабевать помощью верхних слоев общества русскую национальную мысль и направлять богатые силы народа на служение интересам тех или других западноевропейских государств, *русская передовая интеллигенция отчасти забила тревогу, отчасти образовала тайное общество с целью освобождения России и всех славянских народов*. Первые назывались народниками и славянофилами во главе с *Киреевскими и Хомяковыми*, а вторые группировались тайно вокруг *братьев Муравьевых, князя Трубецкого*, поэта Рыльева и полковника Пестеля.

После того как Россия во главе с императором Александром I, освободив Европу 1814 г. от величайшего завоевателя Наполеона I, оставила не только западных Славян в тисках Германии и Австро Венгрии, но и русских в Галиции, Буковини и Карпатской Руси, *русская общественная мысль в этом увидела предательство*. Образовались революционные кружки „Северный Союз“ и „Южный Союз“, в которых преобладало офицерство. В то же время офицеры южной армии основали тайное общество, которое имело и *„Катихизис славянина“*, где ясно излагалась цель общества *„соединить общим союзом и единообразным правлением, но без нарушения независимости каждого славянские колена, означенных на осьмиугольной печати их“*. Все эти тайные союзы — „Северный“, „Южный“ и „Общество соединенных славян“ в конце концов соединились с целью „освободить Россию“, чтобы „свободная Россия занялась освобождением всех Славян и устроила „Славянский Союз“. Все члены этого тайного общества клялись: *„пройдя тысячи смертей; тысячу препятствий, пойду и посвящу последний вздох свободе и братскому союзу благородных славян“*. „Союзы“ задалась целью совершить насильственный переворот и завести в России республиканский или в крайнем случае уставной монархии порядок. И Пестель составил обстоятельный проект

будущего устройства России под именем „Русская правда“. В этом проекте Россия представлялась республиканскою с демократическим устройством; она, даже по проекту, который нашла власть у князя Трубецкого, имела характер федеративного устройства, в роде Северо-Американских штатов. По этому проекту Россия разделяется на 14 держав и две области, именно: 1. Ботническая держава со столицей в Петрограде, 2. Балтийская, со столицей в Нижнем Новгороде, 3. Заволжская со столицей в Ярославле, 4. Западная со столицей в Вильне, 5. Днепровская со столицей в Смоленске, 6. Бужская со столицей в Киеве, 7. Черноморская со столицей в Одесе, 8. Окинская со столицей в Москве, 9. Украинская со столицей в Харькове, 10. Низовская со столицей в Саратове, 11. Камская со столицей в Казани, 12. Кавказская со столицей в Тифлисе, 13. Обийская со столицей в Тобольске и 14. Ленская со столицей в Иркутске. Нижний Новгород со своею окружностью составлял особую область Славянскую, и в нем думалось устроить столицу местопребывания Российского правительства.

Области были Донская со столицей в Новочеркасске и Славянская со столицей в Славянске. Правительство каждой Державы, по этому проекту, состоит из трех отдельных независимых друг от друга властей, но содействующих к одной и той же цели, а именно — законодательной, исполнительной и судебной. В каждой державе законодательная власть принадлежит законодательному собранию и Думе, причем законодательное собрание созывается в столичном городе каждой державы; Державная Дума составляется из членов избранных на 4 года избирателями в количестве около трети числа выборных, а Верховная Дума составляется из депутатов всех держав. Именно, в нее входят по 3 члена от каждой державы и 2 из первой и 1 из второй области, всего 42 депутата.

*Современная Россия вполне по этому проекту, разделяется на республики и управляется выборными советами, а все эти республики объединяются центральной властью, избираемой депутатами отдельных республик, отчего и называется СССР „Совет Союза социалистических республик“*. Разница только в некоторых названиях и в том, что столица перенесена не в Нижний Новгород, а в Москву. И в этом последнем случае современная Россия осуществила желание народа и мечту народников и славянофилов, которые в течении XIX века постоянно приглашали правительство *возвратить страну на путь исторической жизни и перенести столицу в Москву*. Ибо Москва до Петра Великого и была столицей русского государства, центром русской культуры и цивилизации.

Члены тайных „Союзов“ не успели осуществить свои мечты и планы. Они 14 декабря 1825 г. подняли восстание (отчего и названы „декабристами“). Но это восстание было неудачно, ибо у заговорщиков не оказалось подготовленности и настоящей организации. Поэтому Николай I кроваво подавил восстание. И из русской общественной жизни исчезло около 90 семейств передовой интеллигенции; вожаки приговорены к смертной казни, а остальные к ссылке и каторжной работе. Русское коренное национальное дворянство, из чьего сословия было большинство заговорщиков, нашлось в опале. Николай I уже не дове-

рял ему и создал вокруг себя страшнейшую бюрократию, посредством которой он стал управлять страной. От этого времени русская интеллигенция серела и теряла гражданское самознание, или отчасти вошла в подполье, проходила через новые тайные кружки, в роде „Петрашевцев“ и „Народной Воли“. Русское „подполье“ идеям декабристов давало все новое и новое содержание, почерпая его из западно-европейских политических и социально-экономических учений; бюрократия и политическое германophilство довели русский народ непросвещенным и социально-экономически истощенным до мировой войны. Эта война открыла все общественные и государственные язвы России и показала пагубные последствия как исчезновения интеллигенции размаха декабристов, так и работы интеллигентного „подполья“. *Результатом всего этого явилась революция, а затем гражданская война. В конце концов идеи подпольной России взяли верх.*

Деятельность большевиков была вначале в знаке тех западно-европейских крайних учений, которые усвоивались когда то в подпольях. *Но жизнь их возвратила опять на путь русской национальной революционной мысли.* И они нашлись на одной ниве с небольшими, нашлись в тени идеалов декабристов, чей дух и идеи вошли в строительство новой России. Этим, конечно, Россия сделалась еще более загадочной для западной Европы.

В самом деле, Петр Великий своим революционно-богатырским взмахом повел Россию пробивать окно в Западную Европу и дал толчок колесу русской истории нестись по Европе и освобождать ее народы от политического рабства. Взмахом же революционных сил России русский народ приведен в движение. Этот же народ принял деятельное участие в экономическом, сельско-хозяйственном и техническом возрождении страны. *И не только он (русский народ) является оспособленным для этой работы, но и те азиатские племена, которые до вчера были дикарями и, как выразился Гоголь, „коптителами неба“.*

Колесо русской истории двигается теперь всеми силами проснувшегося русского народа, осуществляя и идеалы декабристов, и целых поколений их духовных последователей, и идеи русских писателей, которые в волшебных картинах обрисовывали лучшие условия общественной, народной и международной жизни и идеалы Всечеловека. Разве все это не настоящая самая здоровая национальная идея?

Мы не знаем осуществит ли русский Всечеловек своим богатырским взмахом новое социально-экономическое освобождение народов, которых Россия в начале XIX века освободила политически и призвала в жизнь, но несомненно знаем, что толчок современному движению колеса русской истории дают идеализм, чисто славянский альтруизм и дух жертвоприношения декабристов, — это вне всякого сомнения.

Мы думаем что и новейшие кровавые события в Европе, когда латинско-германская и англо-саксонско-германская культура пылают пожаром, а Россия во главе с народами Кирилло-Методиевской цивилизации стоит вне этой кровавой трагедии, свидетельствуют о духовной связи современной России с заветными традициями славянской цивилизации. Суть этой нашей цивилизации выразил впервые св. Кирилл в Млетках, где его встретили бискупы, монахи и ксендзы и спросили: „Какие ты книги выдумал для Славян, каких никто раньше не писал? Мы знаем только три языка, на которых в книгах нужно хвалить Бога; еврейский, греческий и латинский“. Св. Кирилл им ответил: „Не дает ли Бог дождя всем одинаково, не вдыхает ли воздух все одинаково? А вам

*разве не стыдно определять только три языка, а все остальные народы чтобы остались слепыми и глухими?“*

Эта наша цивилизация столетиями была презираема, хотя мы столетиями страдали, стоя на страже Запада. Теперь колесо истории поворачивает в сторону Всечеловека, который в загоне у шкурной Европы,  
Проф. Д. П. Джурович

## Чувайце ше лажних пророкох!

Тогорочни вильеи рикох наробели людзом барз вельо чкоди. Особено пак страдала худоба зоз Нового Саду бо баш ту добри и милосерднй Бог випатра щел вдерич зоз пальицу, док палати богачох добре чувал од вильею, бо би иншак широти богаче страцели силни пенъеж цо го цагаю од кирийох. Новосадска сиротиня на тот способ (бо ше так милосердному Богу попачело) прецрпела чкоду од преко 15 милиони динари. Преко 12000 людзох остало на ульицох без своего дому. Хижи поваляни. Цо нье одньесла вода то одньесли ноцни крадльвици. За пар години преко 10000 людзох постали скоро зобраками. Звальела вода и даскельо хижи худобних Руснацох, но векшином то хижи Мадярох и Ньемцох.

Народ, цо мал тото щесце же нье страдал, помагал вилятих зоз пенъежом и зоз храну. Мали зме чещ читат у нашей „Зарйи“ и о тим, же и члени новосадскей заряшкей рускей читальни брали учасц на збераню помоци за поплавльеникох. То мож льем похвалыиц. Окром того тота наша и так худобенка читальня даровала 200 дин. за вилятих.

Читали зме у дньових новинох а и сами зме видзели зоз своима очми же ше як пойединци так и друштва трудза, да тим пострадалим бидньиком укажу помоц. Читали зме о тим як „Трговачке удруженье“ рещело да ше пострадалим тарговцом поможе, да заш подзвигну свойо звальени хижи; читали зме о тим а и видзели зме зоз своима очми, як словацки евангелици (цо их нашо попове прездзиваю „кривовирцами“) основали за своих пострадалих Словакох кухню дзе тоти бидньици у найчеших дньох доставали з милосцу добрих людзох найнужнейше йедло. Читали зме и о тим, кельо милиони динари назберали Ньемци як нашо так и тоти зоз Райху, да ше заж подзвигну хижи пострадалих Ньемцох. А видзели зме и то, як пойедини Мадяре и мадярски друштва помагали своих пострадалих Мадярох. Шицка тота робота за ольехчанье положения настрадалим може ше льем похвалыиц.

Звальело ше и даскельо руски хижи. Заряше зробели свою длужносц у збераню першей помоци за пострадалих и зоз скромним прилогом. Даклем, према своим магериялним возможносцом помогли бидних.

А цо зробела тота йедино правовирна вира“, вира униатских попох за наш настрадали руски народ у Новим Саду? Цо зробела за пострадалих Руснацох у Новим Саду тота поповско-фашистичка „церковна“ читальня? Дзе тоти силни од народа поодньимани капиталы? На цо ше вони троша кед ше зоз них нье помага русскому народу у його биди и ньещесцу?

Нье, поповска церква тоти пенъежи волю употребиц за безуспешну борбу проци Заряшох як помочи своему русскому народу. Вони знаю одберац, одньимац од русского народа, стварац манастири за даремнойедох и под маску вири нападац на заряшох, алье помочи народу ньесцу а аньи ныгда нье помогли.

Як уча и як робя тоти нашо пророки!

Чувайце ше таких пророкох!

Новосадски Руснак

# НОВОСТИ

Тих дньох преславени дзень славного руского композитора (складателя гласовних дѣлох) Чайковского нѣ лѣм у Руси но и на шичких странах. По тей нагоди опери вельих народох: англійски, нѣмецки, француски, американски, нашо и вельи други приказовали дѣла Чайковского.

Финци кед предавали Руси залив Вийпурия потопели у нѣм вельи ладѣ. Тѣрас там сцигла гнюрачка организация и вицагуйе ладѣ зоз морского дну. Даскельо од тих ладѣох виняти, оправени и уж ше пользуо.

На 4000 метери надморской висини, захвалюючи Мичуриновим учеником, одпочина тѣраз у Памиру оберанье огуркох, парадичох и другей желѣняви а рошнѣе и ярец, так же тамошнѣи пастирски народ почал переходзиц на земледѣлство. До тѣраз на висосци преиґ 1500 метери слабо було даяких польезних рошльинох.

У Новгородску у Руси у хижѣ у хторей ше народзел славни польски пѣснѣик Мицкиевич, отворени музей на восмин того славянского гениа.

Швейдска пре воени прилики нѣ преславела того року 200 рочнѣицу од основаня ей Академии наукох, хтора приходзи медзи найстарши и найславнѣиши на швецѣ. Библиотека тей Академии ѣе ѣедна од найвекших а ма особено вельо кнѣишки зоз природних наукох.

У остатнѣм числу зме явели же у Норвейшкей було обегованье альѣ верим же вам уж добре познате же у тим обегованю п. Хитлер обегнул процивнѣикох як то и вше до тѣраз еще було Даремно ше западни союзници одвише хвальѣли зоз свою флоту и военима ладѣми, даремно их пропаганда преиґ новинох и особено радия твердзела же вони так онѣмогущѣли нѣмецку флоту, же так блокирали цалу Норвегию, же Нѣмци нѣе годни послац вѣцей войско до Норвейшкей а вони го зоз свою сильну флоту буду послац и обегню Нѣмецку у висиланю войска до Норвейшкей и же так вируца и виплаша Нѣмцох отамац Даремно союзници твердзѣли же крилатици нѣе могу вельо начкодзиц военим ладѣом и же Нѣмецка може лѣм зоз крилатицами висилац войско до Норвейшкей, альѣ же то шичко кратке за нѣх, бо Норвейшка барз бреговита и подшнѣгом та у нѣей ѣест мало места за спущанье крилатицох. Шичко нам то було обяшнѣене альѣ нам нѣе явене на яки способ Нѣмци ипак за пар днѣи обегли союзнѣикох у Норвейшкей и виплашѣли их отамац. Ми сами мушѣли заклучиц же ше то могло случѣи лѣм пре воену нѣеспособносц Англии, за цо су нѣепобитни доказ и битки коло Нарвика хтори 3000—4000 Нѣмцох зоз успехом уж вѣцей як мешац браня. Просто ѣе чудо як таке мале число Нѣмцох могу так длуго бранѣиц тот город од моцней англійскей флоти а Норвейжани го так лѣехко страцѣли.

Еще ше битки у Норвейшкей анѣи нѣе доврѣшѣли чули зме стару писню на нови глас. Почим Англия и Франция думаю войсц до Белгии и Голандии и отамац нас нападнуц то ми, Нѣмци, мушѣли зачувац себе и неутралносц тих жемох та их вжац под свою защиту. Розуми ше же Белгия и Голандия нѣе сцѣли пристац на тоту защиту и пришло до битки. Моцни нѣмецки тенковски дивизии зоз крилатицами и моторизованим пешакама прѣнашли слаби места у

голандских утвердзѣнох, вошли до стрѣд жеми и заобишли главни утвердзѣна та главни голандски генерал одступѣл од битки и Голандия ше придала. Шичко то траляо мѣньей як тидзѣн а голандска крѣльѣца и влада сцѣкли до Англии. У тих биткох перши раз вѣпользовани у векших розмирох и вояци з нѣеба, хторих Нѣмци зпущовали по 17 зоз ѣедней крилатици. Тотѣи вояци перше позаберали даскельо аеродроми у Голандии на хтори ше вѣц такой спущовали и нѣмецки крилатици, хтори дальѣи приношѣли войско и муницию. Француски и англійски агенции приношѣли же ше при тим Нѣмци служѣли и нѣедопущеним способом бо же нѣмецки падобранци були облѣекани и до униформох союзничких воякох и чиновникох або селянох а же ѣеден бул облѣечени и як поп Розуми ше же Нѣмци демантовали такой тотѣи твердзѣня. На то ше принѣс у Голандии закон же кажда особа хтора нѣе може доказац же хто ѣе и цо ѣе будзе стрѣляня як шпиюн, а Французи загрожели же каждаго падобранца хтори нѣе ма войну, униформу буду зместа стрѣляц по воених законах як шпиюна. На то Нѣмци одвитовали же за каждаго их падобранца, хтори будзе забити, окрем у битки, буду стрѣляц 10 союзничких воякох. Випатрало же жвирства у звязѣ зоз тим буду страшнѣиши, як цо ше може и подумац. Но як Голандия спадла, уцихли и падобранци

10 мая того року Нѣмецка вдерѣла на Белгию и Голандию навирно пре то же би зос Белгии вдерѣла на Француску, бо там француски утвердзѣня були слабши як на нѣмецко-францускей гранѣици. И пошло им за руку. Голандия спадла у Белгии на тамошнѣих утвердзѣнох пришло до чешких биткох помедзи Нѣмцами з ѣедней страни и Белгийским, Француским и Англійским войском хторе уж сцигла нападнути на помоц. Нѣмци уложѣли огромни сили як у крилатицох так и у тенкох и союзнѣици мушѣли кус по кус одступац так же тѣраз Нѣмци забрали векшу часц у Белгии а и вошли гльбѣоко до Францускей. За кратки час Нѣмци пребили утвердзѣня на Белгийско-францускей гранѣици у ширинѣ од 100 километрох и зоз тенками просто убѣгли до Францускей, пошли гу Парижу а вѣц ше на раз ружѣли на сивѣр и за 3 до 4 днѣи вибили на морѣо, на Ламанш, узки морски бегель, (широки 60 до 100 км.) и обкольѣли коло милион француских, англійских и белгиских воякох хтори ше борѣли у Белгии и сивѣро-восточней Франции. При тих биткох Нѣмци употребили 3 до 4,000 тенкох и дулло тельо крилатицох. Тотѣи Нѣмецке напредованье вивѣдзѣне так нагло же ше Французи надаю же цали тотѣи краи у Франции еще нѣе пошеднути твардо соз Нѣмецким войском и же вони прѣрежу тот обруч па може буц и обколя ѣого тот краи хтори уж добѣг до моря. Гоч як Нѣмци вѣщѣра твердзѣли же союзнѣици уж на смертелней посцѣльѣ, же тот милион воякох им прѣпад, ипак нѣешка признаю же ше у опколѣеним краю находазѣ еще и моцни союзнички тенковски формации и же вони буду мац там еще досц борби витримац. Ствари ше мѣняю кажди дзѣн и пар днѣи нам укажу як будзе.

Интересантне ѣе положение Италии. Она отворѣно признава же чека да видзи як буду исц ствари и же кѣди будзе згодно да ше и вона замиша. Политичаре у Италии зоз часу на час твердза же би було глупосц да Италия останѣе до края по страни од воених збитѣйох у Европи. Италия стои порихтана, як то сами Талиянѣе любя повѣсц, зоз „пушку к нози“. Уж даскельо раз талиянски новини приношѣли „же пришол час“ а вѣц ше заж писало же ше там и там змирюѣе. Исто ѣе интересантне же у тих часох прилѣзѣи скоро вше и по даяка новосц о интересованю

Русии за югосточну Европу и Балкан як цо були: югославянско-руски торговински догварки, па радио новосц хтору приньеса и београдска новина „Политика“ же Совиети упудели позор шицким завойованим и нязавойованим силом же ше вони буду мушиц одопрец каждому хто би вдерел на Балкан и найновше же Совиети збиваю войско на мадярскей и румунскей граници. Исто так йе интересантне же талиянски новини прилапю вше баржей гу Ньемецкей на кельо им ше баржей видзи же Ньемци побую а исто так же их писанье же „уж пришол час“ шльидуйе скоро вше после даякого векшого ньемецкого военного успиху. Тераз и талиянски новини пишу же Италия идзе зоз Ньемецку.

Еще йедна йе нова ствар хтору народ обачел, а то йе же чим ше даяке твердзенье демантуйе (явно побива) теди тото цо ше демантуйе обично точне.

Кед знаце читац и помедзи шорикох та сце обачели, а же сце прави 100% „заряш“ вец сце то и мушели обачиц, же сце читали у дньових новинох. Як нье шицки нашо людзе читаю каждодзени новини та тим, а и тим хтори еще нье 100% „заряше“ повем: Нашо депутати зоз Русии гварели преи новиних же су задовольни и цо йе вецей: „же зоз шицким оправдане задовольство хторе у *нашим югославянским народу* по тей нагоди завладало“. А то народ помедзи шорикох пречитал так: „нам, народу, нье таке важне чи наша держава будзе мац зоз Русию коло 170 милиони торговини або нье, алье ми задовольни пре то же вериме же ше указало же нас Русия будзе браньниц кед нас дахто нападнє. У тим ми патриме симпатии за хтори гвари делегация же постоя у Русии за нас.

На Западу аж тераз почала права война. Ньемецка за остатни пар роки употребела науку и шицки духовни и материялни возмозносци своего народу, свою силу индустрию за наоружаванье. Ньемци нье йедли масла, вайца, сланьини па ани мяса, алье ше то шицко укладало до оружия. Шицко то знала и Француска и Англия добре. Француска ше рихтала досц добре за случай да ше тей ньемецкей военной сили будзе мушиц одупрец, алье нье уклала ани бльиско таке усилованье до оружяна як Ньемецка. Англия пак остала зоз прекресченима рукама до остатного часу. Энергични английски министрове, як Идн и Даф Купер, хтори на то пред пар роками указовали и гльедали да ше и у них энергично роби на оружаню мушели ше теди виступиц, бо у их работи нье була задовольна Ньемецка и отворено гварела же би их робота виволала войну а и самим паном Енглецом нье любело ше викасац рукави и одрекнут ше своих вельих задовольствох и уживаньох. Тераз кед жем пришла до опасносци, тераз аж ше английски народ сетел тих людзох и поволал их да го спашу, льем йе питанье чи уж нье ньескоро. Па и ньешка английски панове нье радо викасую рукави, так як би то чешке их положение гльедало, па и тераз Французи вицагую. Навирно ше Английци надали же тота ньемецка сила нье вдери зоз шицку моду на них, алье же ше вони потрудза да ю упуца на восток но то им же ше нье удало.

Француски агенции тераз кус вецей признаю правду и признаю чешке положение союзникох, а гньиваю ше на Ньемецку пропаганду хтору нападаю. Нье паметаю вони же ше и их пропаганда пред пар тижньями служела зоз еще ньедолянейшим способами пропаганди.

Вообще воена пропаганда ньешка нье гльеда правду и у йей правда найменьей влада, алье то йе ньедобре, бо народ за час увидзи циганства и вец

пропаганда троши каждую моц. Пропаганда йе велька сила, по дайедних военных стручнякох и векша сила од оружия, алье льем правдива пропаганда хтора роби за правдивим фактами а нье пропаганда зоз циганствами яка ше тераз на жаль найвецей пользуе у ньешкайших войнох и хторей ше треба чувац. Ньешкашньа пропаганда прави похибки кед подзвигуе одвише самопоузданье през основи, кед крие опасносци одвише, бо ше льем тот може добре порихтац за борбу и добре ше бориц хтори добре познава шицки опасносци. Но еще йе опаснейша тота пропаганда хтора идзе за тим да застраши народ там дзе ше вон ньема чога бац, бо од страху годзен страиц битку, гоч бул и моцнейши а то йе главни цель ньеприятеля. Но хто йе прави человек того опасносци чельича як цо камень шаблю оштри кед ше ю добре трима.

У Франциии ньешка шицки увидзели вельку опасносц хтора им грожи и явно ю признаваю шицки од министра претсидателя па до задного Француза, алье вони твердза же им опасносц нье улыва страх но еще векшу волку да ше йей одопру, бо веря до себе, до своей побиди. Вони твердза же 1914 Ньемци забрала еще векшу часц их жеми як ньешка и же то нье значело ньемецку побиду. Но йедна йе ствар же ше теди битки водзельи по пар тижньи и мешащи, а тераз то шицко идзе вельо скорше, за пар дньи. Гоч би були процивници подийеднаких моцох потребно би було да союзници можу витримац (темп) скоросц, хтору им диктираю Ньемци, бо ше указало як да союзници научели на роботу „помали а цигурно“ по ньемецкдй присловки. Но випатра же терашни Ньемци напушели „стару златну народну“ и же сцу и цигурно и скоро (фришко). Таки способ войованья ма у себе и подли страни бо одвише нагло убегнут нье значи и моцно тримац. На то ше надаю союзници и гваря же справди йе потребно надчловечески сили указац и вони веря же их и укажу и же победа.

Пре справди вельку опасносц по отечество Французи поволали зоз бльиского востоку генерала Вегана и дали му воену команду до рукох. Навирно ше споминаю словох хтори вигварел на смертельной посельи вельки французски войсковода зоз швитскей „войни маршал Жофр: „же еще дакеди Француска будзе у велькей опасносци, поволайце Вегана“.

Ньемецка у своих военных походах за тераз ше вше служела зоз правилом „вдериц перше там дзе найслабше“ и „обисц опасни места“. Окрем того нова ньемецка воена тактика гльеда так волану „войну у рушаню“ зоз хтору мала таки успих у Польскей. И справди зоз нападом през Белгию Ньемецка союзникох примушела на таки способ войованья. Питанье йе чи ше союзници на час знайду у таким способу войованья, бо вони до тераз вше ишли за так волану войну у утвердзеньох, а Ньемци ше хвала же вошли поза „Мажино“ лению“ и же и там ше нье будзе водзиц война у утвердзеньох бо вони там пришли французским утвердзеньом за хрибет. Ствар еще нье стои так, алье нихто нье може буц цигурни же то наисце и нье будзе о пар дньи. Вец би були даремни миллиарди рудени до утвердзеньох и Французи би жак льем мушели прилапц так волану „покретну войну“ за хтору ше нье рихтали тельо як за войну у утвердзеньох. Ето у тим стои французска слабосц и похибка у рихтаню за войну. Генерал Веган треба да то поправи.

## Югославия на новей драги

### Обнова тарговинских односох воз Сов. Русию

Як нам уж добре познате як зоз домашней так и зоз иностраней штампи наша держава воспоставела зоз Сов. Русию тарговински отношения.

Поява то тим интересантнейша бо наша держава, як нам тиж шицким добре познате, за цали 20 роки вообще нье признавала Сов. Русию як державу, гоч зоз того каждому мудрому человеку могло буц ясне, же льем ми могли мац економскей чкоди.

Главна заслуга за то, же Югославия до ньешка нье признала Сов. Русию як державу припада западним державам Европи. Нас тоти держави до тераз вше страшели зоз Сов. Русию, бо же там большевизам влада, котри йе процикултурни, же у Русии глад влада, же там церкви завераю и од них правя хльиви и биоскопи, же там людзох як заяцох забиваю та их еще и на „ражню“ печу та вец пойедза, з йедним словом трудзели ше тоти западно-европейски шпекуланти приказац нам Сов. Русию як йедно праве пекло, од котрого ми цо дальей треба да сцекаме. У тей пропаганди против Сов. Русии медзи нашим народом преднячели особенно поповски процинародни „Руски новини“ а и сами полове на казательницях у церквох, трудзели ше приказац нам Сов. Русию тиж як йедно пекло. Их новина була полна зоз брехнями против Сов. Русии, так же досадзела уж нье льем народу алье и самому Господу Богу.

Но и попри шицких тих циганствох на Сов. Русию тоти исти западно-европейски держави, цо ше тераз так „цивилизовано“ забиваю медзи собу, нье одмагали ше нье льем од того да зоз Сов. Русию направя як тарговински так и дипломатски отношения, но и од того да у своих власних державах дошльебодза социални рушания, цо ше з йедним словом волаю „большевизам“. Так зме пришли до йедней шишней ситуации: док тим державом шльебноду було мац як тарговински так и дипломатски отношения зоз Сов. Русию и отац да хаснуо за свой народ економски хасен, котри оталь ньеминовно происходзел, дотля тоти исти держави зоз свою провидну и бруталну пропаганду през штампу, радио и т. д. нам сцели згадзиц Сов. Русию же би ше и ми нье сетели да зоз обновеньом як тарговинских так и дипломатских отношений зоз Сов. Русию придземе до подобного хасну за наш народ. Так ми були упущени льем на запад хтори нас вихасновал и любоморно чувал тото свой тарговинске положение гу нам страшующи нас зоз комунизмом.

За часу найвекшей пропаганди против Сов. Русии, кед тота пропаганда твердзела, же у Сов. Русии глад, же у Сов. Русии каждого забиваю, же то шицко жвири а нье людзе, право мал наш йеден земледилец кед ми гварел: „Па добре, кед там справди таки глад, кед там справди каждого забиваю, кед там справди шицко льем жвири а нье людзе, кед то цо нам ви пишеце справди правда, цом же сце вецка заварли граньци та нас нье пишице да видзиме, чи то справди так як ви гуторице и пушеце? Бо кед ми увидзиме же то цо ви нам пишеце наисце правда вец и дзешатому Руснакови закажем да сцек од Сов. Русии як од пекла або як диявол од крижа. Алье нье идзе так, да нас ви з йедней страни страшице а з другой страни нас нье сцече пушиц да ше ми увериме о правдивосци вашого писаня, бо вец мушиме думац же нас циганьци; або може буц и тото вашо писанье даяка вирска догма, хторей мушиме шльепо вериц“.

Думам же бешеда того нашого свидомого Руснака була логична, мудра и на своим месце.

И наша держава ше сце раз отрещ од тих западно-европейских и просвитацких сплетаньиних и страшных, як цо ше и народ уж давно того отрещ. Як доказ за то служи нам и то же ше наша делегация зоз Др. Милорадом Дьордьевичом на чолье хвальи зоз посцигнутих успехом у Москви и зоз любезним дочком югославинскей делегации.

Чом да произведения наших земледилцох муша исц до Сов. Русии преиц рукох на пр. малярских, бугарских або турских тарговинских шпекулантох, котри на трапези наших земледилцох зарабяю чешки милиони. Чом же би тоти продукти нье могли исц зоз рукох наших земледилцох просто до Сов. Русии а да нам заробок оставя дома — у наших рукох?

Зоз того нам ясне найбаржей, цо думали тоти шпекуланти, кед нас зоз вшельякима спреводками, одбивали од тарговинских и дипломатических отношений зоз Сов. Русию: да силни милиони, котри би могли остац у рукох наших земледилцох приграбу за себе.

Зато була мудра глава, котра рещела тото, да ше раз на вше претаргнье ньепризнание Сов. Русии як держави, и да ше зоз ню обнова тарговински отношения, бо зоз того будзе мац шицок наш народ льем (хасну) пользы.

Николай Д. Олар, адвокат. пр.

## Чи знаце?

— Же йеден фински генерал преко финского радия явно задзеквал западно-европейским новинарским агенциjom „Авас“ (Француска) и „Райтер“ (Англия), на их даваю извештайох зоз русско-финского фронта, бо же таке писанье тих агенцийох була найльепша пропаганда проци бальшевизма?

Тоти горе спомнути новинарски агенции у свойо време писали на приклад:

— Же 450 большевички авиони льецели над финским варошом Гелсинкием, же на варош руцели 450 бомби велького калибра алье пре ньеспособносц большевичких пилотох, котри нье знаю потрафиц ани йедна хиж у варошу нье була потрафена, алье зато на краю варошу, дзе ше находзел льем шпиталь бул потрафени шпиталь и йеден парк за дзеци?

— Же йеден фински пилот-ловар бул таки барз храбри же звальел 12 большевичких бомбардерох, котри ишли у групи, гоч тоти бомбардери були наоружани кажди зос по 3 митраљеви и 1 дзелом.

— Же йедна финска патрула од 12 людзох була така храбра, же опкольела йедну большевичку дивизию од 16 000 людзох?

— Же фински генерали вшадзи били большевичкох а на остатку мушели модльци за мир?

— Же фински генерали заробели 70.000 большевичкох а большевичи нье заробели льем 250 финцох?

— Же ше по склопеню мира у Финскей нашло льем 956 большевичких заробльеникох, котрих Финци мушели вращиц Русом а же ше тераз фински генерали питаю, на яки способ враца и тих 70.000 русских заробльеникох, котрих заробели новинарски агенции „Авас“ и „Райтер“, кед тих заробльеникох ньицде у Финскей ньет?

— Же и сам генералисимус Франко, шпаньолски миротворац и вельки омильеник кат. попох честитал новинарским агенциjom „Авас“ и „Райтер“ на их вельких победах у Финскей после финског поразе?

Так видзице по писаню новиных вше Финци били Русох а на остатку мушели сами модльиц за мир. Идзе то шицко по народней: же приповеда баба цо ше йей шпыло, алье цо йей мило.

У Норвешкей по писаню новинарских агенцийох „Авас“ и „Райтер“ вше победзовали Енглезе и Норвешжане а на остатку ше увидзело же Енглезе мушели зоз Норвешкей сцекац од Ньемцох.

Кед дакле увидзице йедну новинарску вест подумайце себе хто ю дава и чувайце ше фальшивей пропаганди!

Н. О.

## Компас

Компас то йе справа хтора нам указује страни швета, юг и сивер. Ладьи на морю и аероплани у воздуху служба ше зньим за одредзованье свойого путованья. Морйю широке и длугоке, нъедоглядне, па ипак йест по ным драга по хторей ладьи пугую, а без компаса би ше страцели. Так и у нашим политичким живоце ше нам указую вельо драги а ми треба да себе вибереме йедну драгу за нас, найпогоднейшу, йей ше нъепрестано тримац. Но же би ми то могли посцигнуц, и нам треба компас. А же би зме то могли посцигнуц и упознац драгу, мушине знац же дзе сцеме исц и цо там гльедаме. То йе главне. Та цо ми од политики гльедаме або чекаме? Чекаме лъехчейши живот. Алье як цо нъет смислу рушиц ше до швета и гльедац щесце так нъет смислу блукац ше по политичких драгох гльедац лъехчейши живот а нъе знац як и на яки способ ше то може зробиц. Зато думам да кажди добре запамета и да му служба як компас у його политичким путованью:

1) Кед сцеме да нам будзе лъехчейше, мушине настояц да плоди нашого труда буду нашо, и нъичийо вецей. *Льем тот хто участвује у работи, ма право участвовац и у дзельеню плодох од тей работи.* То перша точка праведнога програма, зато ю треба добре разумиц.

Кед пред вас вируца 100 политички програми, ви гльедајце першу точку хтору сом ту навед, а у хторим програму нъе найдзеце, ви го руцте до пеца. Йест програм хтори ше состои од 50–60 точкох, як на примир Ходьеров, алье шицки тоти 60 точки нъе вредза за тоту йедну хтору сом ту навед. То точка, хтора да ше уведзе до пракси, преобрацела би цали наш друштвени живот, а цо би було да ше заведзе и вецей сличних точкох? Швет би бул преобрацен зоз темеля.

## ВИПРАВКА

У вези допису „зоз Петровцох“ котри сце друковали у Вашей новини, на стр. 5, ступац 2, числа 7, год. VII, од 28 априла 1940, а з огляду на члан 26 и 27 Закона о штампи, модльим Вас да на истим месце под истим насловом видрукуеце сльидуую

### виправку

1) *Нъе правда* же ше дакто чускал, пляскал, а поготов же би студент Петро Тамашов дакого пляскал.

2) *Нъе правда* же сом сцекол до Коцура, аля по приватней работи пошол до Београду.

Петровци  
2 V 1940Петро Юрац  
candid. iuris

Заряше уплаце дораз потребну претплату, бо видзице же новина заж закашнъела а то вам йе знак же нъет пенъежи. Най дораз кажди шорово уплаци претплату та новина будзе исц. Иншак у тих часох нам нъихто нъе сце печатац можеме чекац льем за готови и ми нъе можеме чекац за претплату мешацми бо новина виходзи льем од претплати.

## Б Е Р З А

МЕНО ПРОИЗВОДА	24-V-1940	1939 року
	Динари од — до	у истим часу Динари од — до
<b>I Жито:</b>		
Бачка, околина Н. Сада 78-79-2%	248—250	142—143
Сомбора 78-7 -2%	248—250	142—143
Стредња-бачка 78-79-2%	248—250	142—143
Ладя Тиса I. 80-2%	248—250	142—143
Банатске 80-2%	248—250	138—139
Славонске 78-79-2%	248—250	138—139
<b>II раж:</b>		
Бачка к. д.	200—202	137—139
<b>III ярец:</b>		
Бачки и сримски 64-65 к. д.	207·50-210	160—162·50
<b>IV овес:</b>		
Бачки к. д.	—	147—149
Сримски к. д.	200—202	147—149
Славонски к. д.	202—204	147—149
<b>V кукурица:</b>		
Бачка к. д.	—	—
Банатска	—	—
Ладя к. д.	—	—
<b>VI мука:</b>		
0gg и 0g бачка и банатска к. д.	362·50-372·50	230—240
ч 2 бачка и банатска к д	342·50-352·50	210—220
00gg и 0g сримска и славонска	357·50 367·56	225—235
ч 2 сримска и славонска	337·50-347·50	205—215
<b>VII отруби:</b>		
Бачки и сримски к. д.	162·50—165	110—112·50
<b>VIII пасуля</b>		
Бачка и сримска била к. д.	435—440	300—305
<b>IX масц</b>		
У канти од 25 кг. зоз канту	1826—1850	1375—1400

За власништво К. Н. С. Југославянских Русиных одговара Др. Јован Шарик Руменачки пут бр. 18.

Одговорни уредник Евгеније М. Кочиш, Војводе Вука бр. 60

Штампарија „Натшевић“ Учит. К. Д., Нови Сад, Скерлићева 1.